

**MARÍA DE LOS ÁNGELES
AYALA ARACIL.
UNA VOZ PROPIA EN LOS ESTUDIOS
DE LITERATURA.**

No podía ser bueno un año que se anunciaba con la noticia de la pérdida de una amiga, una voz y una sonrisa que todos añoramos.

María de los Ángeles Ayala dejó muchas huellas a su paso. Y, como era de esperar en ella, huellas positivas y fructíferas. Es ocasión, en esta revista y en estas páginas, es ocasión propicia para poner encima de la mesa su labor como investigadora, crítica y editora y las aportaciones que hizo al conocimiento de nuestra literatura, muy especialmente a la literatura del siglo XIX.

No conviene olvidar que el artículo de costumbres logra dos momentos de máximo desarrollo; el primero, durante el Romanticismo, con los escritos de Mesonero y Larra; el segundo, en los años que median entre 1870 y 1885, cuando aparece un considerable número de artículos de costumbres recogidos tanto en volúmenes colectivos como en los debidos a un único autor. Momentos que coinciden con dos periodos políticos que abren a los demócratas

españoles las perspectivas de alcanzar unas mayores cotas de libertad y progreso [...] El artículo de costumbres florece, pues, en momentos de cambio, de transición, con la mirada puesta en el futuro. [...] los escritores aprovechan ese clima de mayor tolerancia y conciben el artículo de costumbres como el medio de expresión óptimo para hacer llegar a sus contemporáneos sus denuncias, sus críticas, sus ideas, mostrando, en suma, su ideal de convertir a España en esa nación moderna, próspera, culta que ellos reclaman¹.

Resumía de esta manera Ayala las características de una amplia producción literaria (el costumbrismo de la segunda mitad del XIX) que hasta el momento de iniciar ella sus investigaciones había recibido escasa atención crítica. Esta dedicación que se inició en su tesis doctoral, leída en 1991 culmina con su modélica edición de *Madrid por dentro y por fuera. Guía de forasteros incautos*², obra de 1873 que da testimonio de la riqueza y la pujanza de una modalidad literaria que reinaba en las páginas de libros y periódicos cuando los maestros de la novela realista se estaban formando y se iniciaban en su escritura: contexto pues imprescindible para entender a la generación de la restauración. Esta edición, que realiza un completo y pormenorizado análisis de la colección costumbrista, está sembrada, además, de información pertinente y de datos necesarios para valorar de forma coherente una de las épocas más brillantes de nuestra historia literaria, y constituye una de las aportaciones más fructíferas de Ángeles Ayala al estudio de nuestra literatura.

Otra línea de trabajo en la que Ayala ofreció luz sobre un personaje básico de nuestra historia literaria que había permanecido en una semioscuridad hasta que la investigadora alicantina comenzó a poner encima de la mesa fue la obra de Rafael Altamira:

¹ «Las colecciones costumbristas en la segunda mitad del siglo XIX: entre la nostalgia y la crítica» María de los Ángeles Ayala Aracil. *Ínsula: revista de letras y ciencias humanas*, N° 637, 2000, págs. 16-18

² *Madrid por dentro y por fuera: guía de forasteros incautos*. Eusebio Blasco Soler (1844-1903); María de los Ángeles Ayala Aracil (ed. lit.) Biblioteca Nueva : Universitat d'Alacant / Universidad de Alicante, Servicio de Publicaciones, 2008.

un intelectual comprometido ante sí mismo con el objetivo de contribuir a sacar a España de esa decadencia espiritual, material y cultural en la que se encuentra. Un intelectual que desea estimular a las nuevas generaciones a participar, mediante el trabajo bien realizado, a alcanzar esa nueva España con la que él sueña.³

Desde su edición de los *Cuentos de levante*, en 1984⁴, hasta el artículo del *Bulletin Hispanique* de 2018⁵, la dedicación de nuestra investigadora a Altamira abarca varios estudios, la dirección de proyectos I+D+i, edición de sus artículos en prensa y de las cartas a Domingo Amunátegui⁶, dirección de congresos y edición y coordinación de monografías colectivas como *El modo de mirar*⁷. Es evidente que cualquier consideración, acercamiento o estudios que se haga sobre Altamira ha de partir, inexcusablemente, de la obra de Ayala.

Fue Ayala integrante del Grupo de estudios galdosianos (GREGAL) y en este año de 2020 su voz nos sale al encuentro desde sus estudios sobre Galdós. En la obra del autor canario llaman su atención los *Episodios nacionales* a los que dedica diversos estudios. Cabe destacar, entre ellos, el magnífico análisis del perspectivismo en *Prim*, uno de los últimos episodios, escrito por un Galdós en perfecto dominio de sus habilidades autoriales. Ayala va detallando el juego narrativo de las diferentes voces que van marcando la visión del militar de Reus, y destaca como al tiempo que el retrato de un personaje, Galdós nos ofrece, a través de múltiples voces, muchas otras cosas:

³ «Las novelas cortas de Rafael Altamira: *El tío Agustín y Un bobemio*». María de los Ángeles Ayala Aracil. Actas del XVI Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas. Nuevos caminos del hispanismo...: París, del 9 al 13 de julio de 2007 / coord. por Pierre Civil, Françoise Crémoux, Vol. 2, 2010. pág. 140

⁴ *Cuentos de Levante y otros relatos breves*. Rafael Altamira y Crevea; María de los Ángeles Ayala Aracil (ed. lit.). Alicante : Fundación Rafael Altamira, 1998.

⁵ «Armando Palacio Valdés a través de la mirada de Rafael Altamira». María de los Ángeles Ayala Aracil. *Bulletin hispanique*, Vol. 120, N° 1, 2018, págs. 257-270

⁶ *Cartas inéditas de Rafael Altamira a Domingo Amunátegui* Solar. Rafael Altamira y Crevea, Domingo Amunátegui Solar (1860-1946); María de los Ángeles Ayala Aracil (ed. lit.). Universitat d'Alacant / Universidad de Alicante, Departamento de Filología Española, Lingüística General y Teoría de la Literatura, 2006.

⁷ *El modo de mirar: estudios sobre Rafael Altamira* / coord. por María de los Ángeles Ayala Aracil, José María Ferri Coll, Eva María Valero Juan, 2012, págs. 33-45

La verosimilitud para Galdós [...] consiste fundamentalmente en producir una realidad múltiple. Una verosimilitud que se consigue al crear una realidad que es percibida con sus diversos matices por los actantes que intervienen en la novela. *Prim* es un claro ejemplo del magnífico rendimiento que Galdós alcanza con la utilización de ese juego de perspectivas, de múltiples miradas, para recrear un mundo de ficción basado en un preciso hecho o héroe histórico. [...] no solo se ciñe a la descripción de Prim, con todos los matices, ambigüedades y certezas con que se dibuja su trascendencia histórica, [...] sino que [...] esboza, caracteriza y describe con precisión y detalle el ambiente histórico que reinaba en ese periodo concreto de nuestra convulsa historia del siglo xix⁸.

No es Galdós el único novelista de nuestra generación realista que aborda Ayala a lo largo de su amplia y enjundiosa producción. Cabe destacar, a este respecto, su trabajo sobre Palacio Valdés y, sobre todo, sobre Emilia Pardo Bazán, en la que destaca su edición de *Los pazos de Ulloa*. El estudio introductorio de esta edición es un ejemplar acercamiento a una de las novelas imprescindibles de nuestra literatura. El proceso de redacción de la novela, la recepción contemporánea de la misma, la presencia de elementos naturalistas en la misma, las estructuras narrativas, el análisis de los personajes, la dimensión social de la novela, son aspectos abordados en las 70 páginas que anteceden al texto de la novela. Desde 1997, fecha de la primera publicación, hasta la actualidad, el estudio de Ayala y su edición de la novela de Pardo Bazán, con sucesivas ediciones y reimpressiones, ha sido referencia imprescindible para el conocimiento de esta novela y sigue manteniendo plenamente su vigencia.

El conocimiento profundo de la literatura del siglo XIX que estaba en el sustrato crítico y teórico de Ángeles Ayala abarcaba

⁸ «Galdós y el juego de perspectivas: a propósito de *Prim* (1906)». María de los Ángeles Ayala Aracil. *Literatura para una nación: estudios sobre el siglo XIX en honor del profesor Enrique Rubio Cremades* / coord. por José María Ferri Coll, Raquel Gutiérrez Sebastián, Borja Rodríguez Gutiérrez, 2019, págs. 459-478

todas las manifestaciones de esta apasionante centuria. Por esta razón, además de los trabajos que hemos expuesto sobre la novela de la generación realista, Rafael Altamira y el costumbrismo de la segunda mitad del siglo XIX, Ayala también abordó la literatura del romanticismo. Su firma apareció, desde los inicios, en los fundamentales volúmenes que ha ido publicando el Centro internacional de estudios sobre el Romanticismo hispánico «Ermanno Caldera», libros que son una referencia inexcusable para todo investigador y curioso que quiera acercarse a la literatura romántica española. Quisiera destacar, a este respecto su análisis de *Contigo pan y cebolla*,⁹ un estudio que además de centrarse en una obra tan representativa, tan citada y, a pesar de eso, tan poco leída como es esta comedia de Gorostiza, ofrece un interesante análisis de la sátira antirromántica que apareció casi en el mismo momento que el movimiento romántico. Y asimismo, subrayar, una vez más, su capacidad de editora. En este caso de una obra poco conocida de Ramón López Soler, *Las señoritas de bogaño y las doncellas de antaño*¹⁰, poco conocida y escasamente accesible hasta la aparición de esta edición de Ayala en la que, como en otras ocasiones, colaboró con Enrique Rubio Cremades.

Finalmente, pero no en último lugar, hay que recordar el constante interés que Ayala mostró por la literatura escrita por mujeres, buscando, en muchas ocasiones, la huella de aquellas voces femeninas que no han ocupado el puesto que se merecen en nuestra memoria colectiva, ni despertado el interés de la crítica literaria, al menos no un interés constante y sostenido en el tiempo.

Rosario de Acuña, cuya obra «ha permanecido en el más absoluto olvido para la mayoría de los estudiosos de la literatura del siglo XIX»¹¹; Gertrudis Gómez de Avellaneda, que en su novela,

⁹ Una sonrisa romántica desde el exilio: "Contigo pan y cebolla", de Manuel Eduardo de Gorostiza Romanticismo 10. Romanticismo y exilio: actas del X Congreso del Centro Internacional Estudios sobre Romanticismo Hispánico "Ermanno Caldera" (Alicante, 12-14 de marzo de 2008), Bologna, Il Capitello del Sole, 2009, pp. 21-34

¹⁰ Ramón López Soler, *Las señoritas de bogaño y las doncellas de antaño*. Barcelona. Editorial Caballo-Dragón. 2011.

¹¹ «*Rienzi el Tribuno*, drama histórico de Rosario de Acuña». María de los Ángeles Ayala Aracil. *Relaciones culturales entre Italia y España: III Encuentro entre las*

Dos mujeres, nos dice Ayala, «se adelanta a su tiempo y abre caminos insospechados en la narrativa española del momento»¹²; Ángela Grassi, «ejemplo paradigmático de la situación de incertidumbre en que se encuentra ese grupo de mujeres que comienza a dejarse oír a lo largo de la segunda mitad del siglo XIX»¹³; Concepción Gimeno de Flaquer, que «desarrolló una extraordinaria actividad dirigida a la erradicación de la ignorancia en la que vivía la mujer»¹⁴; o Mercedes Formica, «una escritora y abogada que sorprendentemente ni ha sido objeto de especial interés por parte de la crítica especializada en el estudio de la novela que surgió en los años posteriores a la Guerra Civil Española, ni se ha reconocido en los estudios de género su denodado trabajo en defensa de los derechos civiles de la mujer durante el franquismo»¹⁵ han representando diversos eslabones en la cadena de trabajos que Ayala nunca dejó de cultivar desde sus primeros estudios (su estudio sobre Acuña data de 1995, mientras que los dos artículos que dedicó a Mercedes Formica son de 2016 y 2018). Quizás estas páginas puedan servir para que alguien recoja el testigo en la reivindicación de una figura, la de Formica, que había despertado un profundo interés en Ángeles Ayala y a la que habría dedicado más estudios si la vida le hubiera dado la oportunidad para ello.

María de los Ángeles Ayala Aracil amó la literaria, su historia, su crítica y su docencia y permaneció en ella hasta el último día. De sus tareas y trabajos nos quedan sus páginas que tanta luz arrojan

Universidades de Macerata y Alicante (marzo, 1994) / coord. por Enrique Giménez López, Juan A. Ríos Carratalá, Enrique Rubio Cremades, 1995, págs. 35-44.

¹² «*Dos mujeres*, novela reivindicativa de Gertrudis Gómez de Avellaneda». María de los Ángeles Ayala Aracil. Actas del XII Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas: 21-26 de agosto de 1995, Birmingham, Vol. 4, 1998 (Del Romanticismo a la Guerra Civil / coord. por Derek Flitter), págs. 76-83

¹³ «Ángela Grassi, del romanticismo al dualismo moral». María de los Ángeles Ayala Aracil. *Anales de literatura española*, N° 18, 2005 (Ejemplar dedicado a: Romanticismo español e hispanoamericano. Homenaje al profesor Ermanno Caldera / coord. por Enrique Rubio Cremades), págs. 53-64

¹⁴ «Concepción Gimeno de Flaquer: El problema feminista». María de los Ángeles Ayala Aracil. *Vivir al margen: mujer, poder e institución literaria* / coord. por María Pilar Celma Valero, Mercedes Rodríguez Pequeño, 2009, págs. 291-301

¹⁵ «Literatura y espacio urbano: la ciudad perdida de Mercedes Formica». María de los Ángeles Ayala Aracil. *Los sentidos de la ciudad: arquitectura, urbanismo, literatura, cine* / coord. por Rosa de Diego, Eneko Lorente Bilbao, 2016, págs. 235-246

sobre los muchos asuntos que supo tratar con penetración y objetividad. De su persona, su alegría, su amistad y su sonrisa nos queda su recuerdo. Recuerdo aún doloroso, pero que en honor a ella y a lo que ella hubiera querido, debemos hacer placentero.

BORJA RODRÍGUEZ GUTIÉRREZ
SOCIEDAD MENÉNDEZ PELAYO